

Finalmente, en mi opinión, *Making Medicines in Early Colonial Lima* es una contribución indispensable que nos permite profundizar sobre la relación entre el poder y el saber; entre dominio de larga distancia y poderes locales. Una contribución que nos convoca a emprender nuevos estudios comparativos entre Perú y la Nueva España que nos ayuden a revelar por qué, a pesar de que ambos territorios se rigieron por la misma cultura jurídica española, construyeron culturas médicas distintas, pero, sobre todo, reconocer que en los espacios coloniales se verificaron diversas culturas médicas que mantuvieron intercambios permanentes, aunque esta diversidad no siempre resulte obvia o visible a través de la documentación. ■

Angélica Morales Sarabia

Centro de Investigaciones Interdisciplinarias en Ciencias y Humanidades, UNAM
orcid.org/0000-0002-1064-2117

García Santo-Tomás, Enrique. *The Refracted Muse. Literature and Optics in Early Modern Spain*. Chicago and London: The University of Chicago Press; 2017. 320 p. ISBN: 9780226465739. 45 \$

The Refracted Muse de Enrique García Santo-Tomás, un autor con una sólida e importante obra dedicada a la literatura del Siglo de Oro, es un fructífero relato de la intersección entre ciencia y sátira en el siglo XVII. La singularidad de este trabajo es múltiple. En primer lugar, por el hecho poco frecuente de que sea la traducción inglesa en una editorial tan prestigiosa como la de la universidad de Chicago del libro publicado originalmente en castellano en 2015; traducción realizada, además, por otro prestigioso hispanista, Vicent Barletta. Pero, desde el punto de vista de la historia de la ciencia, lo más notable es que se trata de un estudio realizado desde una perspectiva conscientemente interdisciplinar.

Aunque existen numerosos análisis de aspectos relacionados con las diferentes formas en que la ciencia y la actividad científica aparecen en un texto literario, lo habitual es que se hayan realizado desde dos disciplinas separadas, la historia de la ciencia o la de la literatura, con agendas completamente diferentes y muy pocos puntos de contacto entre ellas. Por ello, el libro de Enrique García Santo-Tomás pone en un primer plano, desde la historia cultural, la existencia de un lenguaje común entre los escritos científicos y los textos literarios, que se re-

troalimentan e inspiran unos a otros, por lo que supone una forma de estudio de la intersección entre ciencia y literatura en gran medida novedosa y claramente interdisciplinar. Por tanto, como el mismo autor indica, el principal objetivo de este libro «shed new light on this fruitful intersection, which remains for the most part, unexplored» (p. x).

A partir de una cuidadosa selección de novelas, textos poéticos y dramáticos, publicados entre principios del reinado de Felipe III y finales del siglo XVII, García Santo-Tomás analiza la apropiación, constitución y reconfiguración de los saberes en torno a determinadas novedades científicas durante el llamado Siglo de Oro, ofreciendo al lector un riquísimo repertorio de casos a partir del uso de numerosas representaciones metafóricas, figurativas, emblemáticas y alegóricas de estas novedades con la obra de Galileo Galilei como punto de partida, además del análisis diacrónico del uso de términos como anteojo y telescopio. Con ello demuestra por un lado cómo, pese a las imágenes preconcebidas y de más amplia circulación, los españoles de la época eran curiosos y estaban abiertos a las novedades, aunque se sintieran muy constreñidos por los mecanismos de censura existentes. Por otro lado, a lo largo de este denso estudio queda ampliamente demostrado algo hasta ahora poco estudiado en profundidad: el uso e influencia bidireccional de textos científicos y literarios.

El libro está dividido en cuatro bloques temáticos precedidos de una introducción, subdivididos en ocho capítulos con numeración propia y sucesiva, todos ellos realizados desde un marco teórico y metodológico basado en las diferentes redes creadas entre culturas y agentes, teniendo en cuenta tanto cuestiones de crítica literaria como propias de la historia de la ciencia. En la introducción, se hace un repaso a los estudios en torno a la óptica y la astronomía en la España barroca, centrándose en la tensión entre tradición e innovación, y situando en este contexto los textos literarios que se van a utilizar a lo largo del libro.

El primer bloque temático, titulado «Writing on the firmament», contiene un solo capítulo «Observations», dividido en dos epígrafes, «Galileo's telescope and the gaze of Spain» y «First symptoms: the «new physics» and the treatises on optics». En el primero, se estudia la circulación del telescopio en Europa, la figura de Galileo y las relaciones técnico-científicas entre Italia y España, así como algunas figuras e instituciones dedicadas al cultivo de la astronomía en la Península, a partir de abundantes textos científicos y literarios, así como de la correspondencia diplomática. El segundo epígrafe está centrado en el análisis de la obra de Benito Daza de Valdés, *Uso de los anteojos para todo género de vistas* (1623), texto en el que, según García Santo-Tomás, «the author skillfully integrated the theo-

retical with the fictional in a superb demonstration of didacticism and erudition» (p. 59) con el objeto de obtener la máxima audiencia.

El segundo bloque, titulado «Galileo and his Spanish contemporaries», está integrado por tres capítulos: «Foundations», «Assimilations» e «Inscriptions». En primer lugar, a través de conocidos textos de Lope, Cervantes (quien, al parecer, tuvo acceso al *Sidereus Nuncius* de Galileo, publicado en 1610), Tirso o Góngora, y de otros menos estudiados como el *Tratado poético de la esfera* (1609) de Alonso Jerónimo de Salas Barbadillo, se analiza la complejidad en la que la nueva ciencia fue percibida y apropiada en estos escritos, al igual que la imagen literaria del científico, a veces burlesca o satírica, pero nunca abiertamente crítica. A continuación, el autor vuelve a centrarse en las relaciones entre Italia y España y en cómo facilitaron la trasmisión de ideas tanto en la ficción literaria como en el cultivo de la ciencia, a través del examen de la traducción y recepción en la Península ibérica de los *Ragguagli di Parnaso* (1612) de Trajano Boccalini, así como de la *Piazza universale* (1585) de Tomaso Garzoni. La última parte de esta sección está dedicada a Juan de Espina, aristócrata, coleccionista y virtuoso, que se convirtió en un personaje literario en la obra de varios escritores. A través de la fascinación que este personaje y su colección suscitaron en el Madrid cortesano, se muestran importantes aspectos de la recepción, acumulación y difusión de los instrumentos científicos en la Europa de la Edad Moderna.

En la tercera parte, titulada «The science of satire», dividida en dos capítulos titulados «Situations» y «Explorations», García Santo-Tomás vuelve a un tema sobre el que ha trabajado con anterioridad: el espacio urbano en su doble función de tema literario y de catalizador de la ficción como crítica. En este caso como escenario y espacio refractado de la urbe, a través de una amplia selección de textos, vislumbrando la creación de lugares imaginarios en la ficción, en los que el telescopio y los anteojos se usan como motivos narrativos, metáforas y hasta símbolos para alcanzar determinados efectos estéticos e ideológicos. En el epígrafe titulado «The social critique in the universe of glass», el autor se ocupa del análisis de la cosmología, la astronomía y el telescopio en un amplio repertorio de textos literarios. Termina este «Galilean momento», que entiende como la época de controversias y condenas del primer tercio del siglo XVII, con el estudio de dos textos poco investigados: el *Vejamen* (1634) de Anastasio Pantaleón de Ribera y *Amor con vista* (1625) de Enríquez de Zúñiga, que cierra lo que denomina «this survey on fictional dreams and voyages» (p. 174).

El último bloque, titulado al igual que el libro «The refracted muse», se centra en cómo Galileo y el telescopio también estuvieron en el centro de numerosos debates relativos al progreso, el poder de la visión, la naturaleza de las

apariencias y la vanidad de la sociedad urbana durante el siglo XVII. Así, con el recurso a autores como Quevedo o Gracián, García Santo-Tomás muestra la forma en que los instrumentos ópticos connotaron nuevos significados geopolíticos. El autor se centra en el discurso político y el uso literario del telescopio, pero también, a través de Diego Saavedra Fajardo, de los vínculos entre óptica y ética. En la segunda parte, analiza, de nuevo a partir de una amplia serie de textos, «the reverberations of Galileo's intellectual legacy within the sphere of Spanish Baroque fiction», que según García Santo-Tomás dio lugar a obras de verdadero virtuosismo técnico (p. 231). Finaliza el análisis con una serie de textos de la segunda mitad del siglo XVII, como *La Tienda de anteojos políticos* (1673) de Andrés Dávila y Heredia o *El sastre del campillo* (1685) de Francisco Santos, concluyendo que estas contribuciones muestran un pequeño y cauteloso cambio de paradigma, más cercano a lo que ocurrirá en el siglo siguiente.

El libro termina con unas breves conclusiones en las que, al igual que en la abundante bibliografía citada, hay una explícita llamada a la interdisciplinariedad y a cómo a partir de la historia cultural se pueden abrir nuevas perspectivas desde el diálogo entre disciplinas, en este caso las historias de la literatura y de la ciencia.

En conclusión, el trabajo de Enrique García Santo-Tomás es una lectura muy recomendable no sólo para los historiadores de la ciencia interesados en la cosmografía y en la óptica hispana del siglo XVII, sino también para los cultivadores de la historia cultural y los historiadores de la literatura. En este libro, a través de un complejo análisis de fuentes literarias se muestra cómo no hubo un desarrollo lineal en el «universo compartido» de la ciencia y la literatura, sino un camino lleno de tensiones y contradicciones. Los textos literarios y los textos científicos son productos de una misma cultura, por lo que, como se enseña en este estudio, crítica literaria y técnicas de análisis histórico deberían ir juntas y establecer un diálogo continuo sobre unos mismos textos. ■

Maríaluz López-Terrada

INGENIO, CSIC-Universidad Politécnica de Valencia

orcid.org/0000-0003-2657-2309